

**MASS/MISAS**

**Saturday/Sábado**

7:30 am

4:00 pm (Vigil Mass/Misa de Vigilia)

**Sunday/Domingo**

8:00 am, 9:30 am

11:00 am (Sp.), 12:30 pm

5:00 pm (Vietnamese)

**Weekdays/Días de Semana**

7:00 am (Mon./Lunes—Fri./Viernes)

5:30 pm (Wed. only/Miércoles solo)

followed by Our Lady of Perpetual Help  
Devotion and Benediction — *seguido*

*por Nuestra Señora de Perpetuo*

*Socorro devoción y bendición*

**CONFESSIONS/CONFESIONES**

3:00 pm Saturday/Sábado

(Para español, llame a la oficina)

**HOLY HOUR/HORA SANTA**

7:30 am — 6:30 pm

First Friday/Primer Viernes

followed by Mass to the Divine Mercy —  
*seguido por Misa a la Divina Misericordia*

**ROSARY/ROSARIO**

Monday—Saturday after Mass

Lunes—Sábado después de la Misa

**BAPTISM/BAUTISMO**

Must come in to register at least one  
month in advance of desired date

*Debe venir a registrar al menos un  
mes antes de la fecha deseada*

**QUINCEAÑERAS**

By appointment only/Con cita previa

**MATRIMONY/MATRIMONIOS**

Contact the parish office six months in  
advance of proposed marriage

*Contactar la oficina de la parroquia seis  
meses antes del matrimonio propuesto*

**R.C.I.A./R.I.C.A.**

Coordinator: Fr. Thuan Hoang

Contact: 415.494.5517

**OUR LADY OF THE VISITACION SCHOOL/**

**ESCUELA PARROQUIAL**

From Kinder to 8th Grade

Principal: Mrs. Lara De Guzman

Contact: 415.239.7840

Website: www.olvsf.org

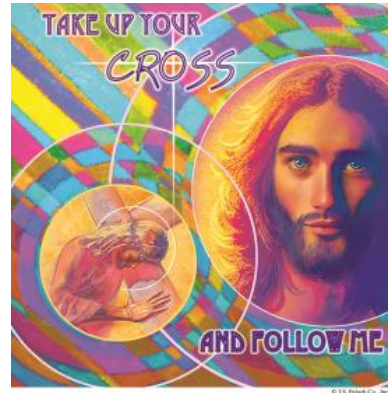
**SCHOOL OF RELIGION/**

**ESCUELA DE CATECISMO**

Saturday: 9:30 am — 11:00 am

Coordinator: Ms. Vina Calalo

Contact: 415.342.7289



# Church of the Visitation

Since 1907

**STEWARDSHIP BY THE BOOK /  
ADMINISTRACIÓN SEGÚN “EL LIBRO”**

In today's second reading, St. Paul exhorts the Romans to *total* stewardship. Brothers and sisters, he urges, “. . . offer your bodies as a living sacrifice, holy and pleasing to God.” (See Romans 12:1)

En la segunda lectura de hoy, San Pablo exhorta a los Romanos a la administración *total* de los bienes de Dios. Hermanos y hermanas, Él los incita a que “. . . ofrezcan ustedes mismos como una ofrenda viva, santa y agradable a Dios.” (Ver Romanos 12:1)

## PASTOR: Rev. Thuan V. Hoang

### Office Hours/Horas de Oficina

Monday/Lunes — Friday/Viernes

9:00 am to 5:00 pm

655 Sunnydale Avenue

San Francisco, CA 94134

Telephone: 415.494.5517

Fax: 415.494.5513

Email: [info@visitacionchurch.org](mailto:info@visitacionchurch.org)

Website: [www.visitacionchurch.org](http://www.visitacionchurch.org)

### OUR LADY OF GUADALUPE MISSION

285 Alvarado Street, Brisbane, CA 94005

Contact: 415.467.9727

Sunday Mass/Misa Dominical: 9:30 am

Tues. Rosary/Martes Rosario: 5:30 pm



## Twenty-second Sunday in Ordinary Time August 30, 2020

Be transformed by the renewal of your mind,  
that you may discern what is the will of God,  
what is good and pleasing and perfect.

— Romans 12:2

August 30, 2020



Masses  
for the week

September 6, 2020

SAT 08/29	4:00 pm	Melissa Nazareno (L, B-Day)
SUN 08/30	8:00 am	Mark & Aya Corpuz (special intention)
	9:30 am	Larry Ylagan (D, B-Day) Dobriila Dozolan (D) Anica Boncic (D)
Brisbane	9:30 am	For the Parishioners
Spanish	11:00 am	Lucia Iniguez & Felimon Ramirez (D) Magdaleno Arias (D) Jose Nevarez (L, B-Day) Hilda, Danny, & Miguel Partida (L)
	12:30 pm	Hermogenes & Rosa Lebantino (D) Noreen Dunn (D)
MON 08/31	7:00 am	Lynn Oronico (L, B-Day) Fidel Maglangit (D)
TUE 09/01	7:00 am	Ernie & Eleanor Garibaldi (D) Hospicia & Juan Eugenio Sr (D, Anniv) Virgilio Perez (D, Anniv.) Jose P. David (L, Healing)
WED 09/02	7:00 am	Maria Phan Nguyen (D) Julito Maglangit (D) Jose David Sr. (L, Healing)
	5:30 pm	Jacinta Samonte & Antonio Baldomero (D)
THUR 09/03	7:00 am	Maria To Nguyen (D) Noreen Dunn (D, 9 Days) Jose David Sr. (L, Healing)
FRI 09/04	7:00 am	Joseph Gieo (D) Bob Bariuan (D) Rosalia, Rogelio, Leonard Bariuan (D)
SAT 09/05	7:30 am	Mary Lee (L, Tks) Matilde Cheng (D)
	4:00 pm	Paul Andrieu Jr. (D) Raymond Moser (D) Ted Frey (D)
SUN 09/06	8:00 am	Norma del Rosario (D)
	9:30 am	Anita S. Marcos (D, B-Day) Jose David Sr. (L, Healing)
Brisbane	9:30 am	For the Parishioners
Spanish	11:00 am	Salvador Carrillo (D) Ramon Barajas (D)
	12:30 pm	Victor Maglangit (D)

Despite the suspension of public masses, we continue to offer daily mass for the faithful's intentions. To offer an intention, contact the Parish Office. Donation is \$10.00.



**ATTENTION:** Indoor gatherings are not currently permitted under the San Francisco County Public Health Order. Until further notice, all scheduled weekday and weekend masses at Church of the Visitation will be closed to the public. Masses will be available via livestream (see schedule below), so please plan to virtually join the celebration of the Mass. Obligation to attend Sunday Mass remains under Dispensation until restrictions and limitations are lifted. But you must keep the Lord's Day holy in other ways, at home. Some ideas are found online at [sfarch.org/keeping-the-sabbath](http://sfarch.org/keeping-the-sabbath).

**ATENCIÓN:** Las reuniones en interiores no están permitidas actualmente bajo la Orden de Salud Pública del Condado de San Francisco. Hasta nuevo aviso, todas las misas programadas entre semana y fines de semana en la Iglesia de la Visitation estarán cerradas al público. Las misas estarán disponibles a través de transmisión en vivo (consulte el calendario a continuación), así que planee unirse virtualmente a la celebración de la misa. La obligación de asistir a la Misa dominical permanece bajo dispensación hasta que se eliminen las restricciones y limitaciones. Pero deben guardar el Día del Señor de otras maneras, en casa. Algunas ideas se encuentran en línea en [sfarch.org/keeping-the-sabbath](http://sfarch.org/keeping-the-sabbath).

### LIVESTREAM SCHEDULE FOR THE WEEK:

Masses and devotions are livestreamed via:  
Facebook Live—[www.facebook.com/sfvisitation](http://www.facebook.com/sfvisitation)  
YouTube—<https://bit.ly/2VINhG2>

#### MONDAY-FRIDAY:

7:00 a.m. Morning Mass

#### WEDNESDAY:

5:30 p.m. Mass followed by OLPH Devotion

#### FIRST FRIDAY:

11:00 a.m. to 1:00 p.m. Eucharistic Adoration of the Blessed Sacrament (church will be open)

#### FIRST SATURDAY:

7:30 a.m. Morning Mass

#### SUNDAY:

9:30 a.m. English Mass

5:00 p.m. Vietnamese Mass

#### MONDAY-SUNDAY:

8:00 p.m. Daily Rosary & Divine Mercy Chaplet

**CHURCH IS OPEN DAILY FROM 11:00 AM TO 1:00 PM  
FOR PERSONAL PRAYER AND HOLY COMMUNION.**

**CONFESSION IS AVAILABLE BY APPOINTMENT ONLY.  
PLEASE CALL THE OFFICE TO SCHEDULE A DATE/TIME.**

**TODAY'S READINGS**

**First Reading** — The name of the LORD has become like fire burning in Jeremiah's heart (Jeremiah 20:7-9).

**Psalm** — My soul is thirsting for you, O Lord my God (Psalm 63).

**Second Reading** — Be transformed; renew your mind; discern what is good (Romans 12:1-2).

**Gospel** — Those who lose their lives for Jesus' sake will find them (Matthew 16:21-27).

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



**READINGS FOR THE WEEK**

- Monday: 1 Cor 2:1-5; Ps 119; Lk 4:16-30
- Tuesday: 1 Cor 2:10b-16; Ps 145; Lk 4:31-37
- Wednesday: 1 Cor 3:1-9; Ps 33; Lk 4:38-44
- Thursday: 1 Cor 3:18-23; Ps 24; Lk 5:1-11
- Friday: 1 Cor 4:1-5; Ps 37; Lk 5:33-39
- Saturday: 1 Cor 4:6b-15; Ps 145; Lk 6:1-5
- Sunday: Ez 33:7-9; Ps 95; Rom 13:8-10; Mt 18:15-20

**FILM OF THE FATIMA STORY**

The long-awaited film, *Fatima*, was released in select theaters and digitally through Premium Video on demand on **August 28th** by Picturehouse. The film was originally scheduled to release on April 24th, but was postponed due to the COVID-19 pandemic. The film tells the story of a 10-year-old shepherd, Lúcia dos Santos, and her two young cousins, Francisco and Jacinta Marto, who reported seeing visions of the Blessed Virgin Mary in Fátima, Portugal, circa 1917. Their revelations inspire believers but anger officials of both the Catholic Church and the secular government, who try to force them to recant their story. As word of their prophecy spreads, tens of thousands of religious pilgrims flock to the site to witness what became known as the Miracle of the Sun. The film is directed by Marco Pontecorvo, with an international cast, including Stephanie Gil, Lucia Moniz, Harvey Keitel, and Sonia Braga; and the original song "Gratia Plena" by Paolo Buonvino is performed by tenor Andrea Bocelli. For information on where you can watch this movie, visit the website, [fatimathemovie.com](http://fatimathemovie.com).

\*\*\*\*\*  
  
**AUGUST 10TH TO AUGUST 23RD**  
**Church of the Visitacion Collection:** \$4,440.00  
**Our Lady of Guadalupe Collection:** \$ 140.00  
*Thank you for your generosity! Contributions can be made by mail, in person, or online at [sfarch.org/lifeline](http://sfarch.org/lifeline).*  
 \*\*\*\*\*

**THE TEMPTER**

It seems that Jesus is pretty hard on Peter in today's Gospel, when he calls him "Satan" for questioning Jesus' prediction of his passion. The scene echoes Matthew's story of the temptations of Jesus (4:1-11) when Jesus encounters Satan, also called the "tempter." Satan had sought to draw Jesus into thinking about his own needs instead of attending to God's purposes. Peter was an unwitting tempter, anxiously reacting out of his own fears and misunderstanding.

This story speaks about Jesus' identity and vocation, and also about our own. As God's beloved, sent out to witness to the gospel, we are offered a foundation and a purpose to our lives. There is much in life that tempts us, stirs up false fears, or draws us to the attractive but superficial. Jesus provides us a way forward. He named the temptations that he faced, so they had no power over him. As he followed his path, he placed his full trust in his Father.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

**FALL 2020 VIRTUAL VIRTUOSO CONCERT SERIES AT ST. IGNATIUS PARISH**

St. Ignatius parish offers a **Fall Concert Series** live from St. Ignatius Church in San Francisco on Thursdays, August 20th thru October 1st at 7:30 pm. You can view the concert series at [youtube.com/c/stignatiusparishsf](https://youtube.com/c/stignatiusparishsf). The series is free, but donations are gratefully appreciated and support music programs at St. Ignatius. For more information on the event or to make a donation, please visit [www.stignatiussf.org/event/fall-2020-virtual-virtuoso-concert-series](http://www.stignatiussf.org/event/fall-2020-virtual-virtuoso-concert-series).

**SCHOOL OF RELIGION (CCD)**

The Religious Education Program will start the 2020-21 school year remotely with Distance Learning. The plan is to continue with Distance Learning during the fall, or until we are allowed to return to in-person instruction. Classes will begin in September, after the Labor Day Holiday. If you are interested in enrolling your child or children into the Religious Education Program at Church of the Visitacion, contact the Coordinator, Ms. Vina Calalo, at (415) 342-7289 or call the Parish Office at (415) 494-5517. For classes at OLG Mission, contact Ms. Nancy Lacsamana at (415) 385-0387. The Registration Form is available online, on the Faith Formation page of the parish website: [www.visitacionchurch.org/faithformation.html](http://www.visitacionchurch.org/faithformation.html).

**ONLINE FUNDRAISER FOR GOOD SHEPHERD GRACENTER**

The Sisters of the Good Shepherd invite you to an online Imaginative Luncheon, "*2020 VISION – Focusing on Recovery*," in support of the brave women at Good Shepherd Gracenter who are determined to break free of drug and/or alcohol addiction and create a better future for themselves and others. You can make a difference—from the comfort of your home. Just access our on-line platform at [GSG2020.givesmart.com](http://GSG2020.givesmart.com) from September 8th thru 20th to participate. For more information, contact Sr. Marguerite at (628) 224-2050 or [Sr.Marguerite@gsggracenter.org](mailto:Sr.Marguerite@gsggracenter.org).

**PROVIDE HYGIENE KITS FOR CATHOLIC CHARITIES CLIENTS**

With the COVID-19 pandemic, vulnerable families and adults are more at-risk than ever with increased challenges to their health and well-being. Yet, they are not alone. Catholic Charities is on the frontlines, keeping the doors of our residential communities for the chronically ill open; and hosting three shelter-in-place hotels in San Francisco and Marin during the pandemic to provide safe & secure rooms for people experiencing homelessness, including families, pregnant mothers and seniors with disabilities.

Catholic Charities continues to move people out of homelessness through our Access Points, Homelessness Prevention, and wraparound case management services for formerly homeless families, seniors, and adults with chronic illness. We invite you to join us in our work. While we are not offering in-person volunteering for the health and safety of the people we serve and our valued volunteers, we do have remote volunteer opportunities that you can do at home to assemble hygiene kits for our vulnerable clients. Please contact Carol Laughlin at [claughlin@CatholicCharitiesSF.org](mailto:claughlin@CatholicCharitiesSF.org) for a complete list of needs and instruction; or visit [www.catholiccharitiessf.org/how-to-help/volunteer.html](http://www.catholiccharitiessf.org/how-to-help/volunteer.html).

**PROOF OF LOVE**

The proof of love is in the works. Where love exists, it works great things. But when it ceases to act, it ceases to exist. — St. Gregory the Great

**DUGGAN'S SERRA MORTUARY**

*Proudly Serving Church of the Visitacion*  
 Call For Free Information on Pre-Arrangement Services  
**(650) 756-4500**  
 “My Funeral, My Cremation, My Way®”  
 500 Westlake Avenue, Daly City — FD 1098  
[www.duggansserra.com](http://www.duggansserra.com) Se Habla Español

**DRISCOLL'S**  
 VALENCIA STREET  
**SERRA MORTUARY**  
*The Duggan Serra Family*  
*Se Habla Español*  
 Personalized Service  
**Most Reasonable Cost**  
 1465 Valencia St., SF  
**(415) 970-8801 FD 1665**  
[Driscollsmortuary.com](http://Driscollsmortuary.com)

**P&K AUTOMOTIVE**  
 2598 Bayshore Blvd.  
 San Francisco, CA 94134  
**(415) 587-8410**  
**(415) 587-8546**  
 Family Owned  
 20+ Years of Experience  
 Honest & Reasonable Auto Care  
**We Service ALL Makes/Models**

**FAMILY DENTISTRY - STONESTOWN/LAKESIDE**

KARSANT OPTIMUM DENTAL HEALTHCARE



[WWW.GR8HANDS.COM](http://WWW.GR8HANDS.COM)

**GEORGE D. KARSANT JR., DDS**  
 2533 OCEAN AVE., SAN FRANCISCO  
 415-333-6000

Whether your special event is months away or weeks away, we're here for you. You'll be pleasantly surprised at how a simple, professional cleaning can remove surface stains from your teeth.

**SPECIAL! "FREE" EXAM**  
 Receive a complimentary dental exam when you mention this offer.

**DON BOSCO STUDY GROUP ON ZOOM**

You are invited to join the Don Bosco Study Group of Sts. Peter & Paul Church in San Francisco in its online discussions thru Zoom. The next event is on **Thursday, September 10th** at 4:00 pm. It focuses on Bishop Robert Barron and his book published in 2017, *To Light a Fire on the Earth: Proclaiming the Gospel to a Secular Age*. See Bishop Barron, founder of “Word on Fire Ministry,” discussing the book here: [www.youtube.com/watch?v=8Js0Hba-HLg](http://www.youtube.com/watch?v=8Js0Hba-HLg). The meeting is about 75 minutes and includes a short talk on a spiritual topic. For a link to the meeting, contact Frank Lavin at (415) 310-8551 or [franklavin@comcast.net](mailto:franklavin@comcast.net). All are welcome. No reading is necessary.

**LOCAL WEEKEND VIRTUAL CONFERENCE FOR THE DIVORCED OR SEPARATED**

Are you suffering from the pain of separation or divorce? “Your road to abundant life begins here.” Learn how you can find love and joy again at our New Beginnings’ online summit, **Friday, September 11th**, 5:30 – 8:00 pm, and **Saturday, September 12th**, 9:00 am – 3:00 pm. The event is free, with donations requested and appreciated. Presentations will be in English with simultaneous Spanish translation. The expert presenters include million-selling author John Gray (*Men Are from Mars, Women Are from Venus*), Fr. Roger Gustafson, Fr. Al Groskopf, Dr. Ann Vano, author Vince Frese, and many more. For more information, visit the website at [newbeginningsevents.org](http://newbeginningsevents.org).

**RETREAT FOR MEN ONLY: HEALING AFTER ABORTION**

The Archdiocese of San Francisco sponsors Project Rachel, which helps women and men heal the pain of abortion and find the path to peace & reconciliation. For the first time, we will offer a **Healing After Abortion Retreat for Men** on **Saturday, September 19th**. Fr. Vito Perrone, COSJ, will lead this day of reflection. Men who have been involved with abortion are invited to share, and to reflect on the words of Pope Francis: “Abortion is a grave sin, since it puts an end to an innocent life. In the same way, however, I can and must state that there is no sin that God’s mercy cannot reach and wipe away when it finds a repentant heart seeking to be reconciled with the Father.” The location will be determined, based on the pandemic protocols and health guidelines in effect in September. To register, please fill out the form on [sfarch.org/healing-for-men](http://sfarch.org/healing-for-men) or [sfarch.org/sanacion-para-hombres](http://sfarch.org/sanacion-para-hombres). For more information, contact us at (415) 614-5567 or [projectrachel@sfarch.org](mailto:projectrachel@sfarch.org). A short video inviting men to the retreat is found at: <https://youtu.be/gXmbkSL6cIY>.

**2020 ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL**

Thank you to all who have already participated in the **Archdiocesan Annual Appeal**. Your gifts have helped our Church continue helping those who need and depend on the ministries & services of the Archdiocese. We have collected **\$21,621** of our goal of **\$43,000**. OLG Mission has collected **\$2,534** of their goal of **\$4,520**. Please consider making a gift if you have not already done so. Drop off your gift to the office or donate at [sfarch.org/aaa](http://sfarch.org/aaa).